

backslider

backslapper

今天我们要讲的两个习惯用语都和 back 这个字有关。Back 这个字有好几个解释。它可以指人体的后背，或者是指在后面。今天我们要给大家介绍的两个俗语都是建筑在 back 这个字的基础上。

有的人明知自己有坏习惯，也很想把它改掉。可是，他们缺乏毅力。尽管他们每次下决心要采取行动彻底改掉坏习惯，可是过不久，他们又慢慢地走回老路，恢复了原来的习惯，所下的工夫也就全功尽弃。美国人把这样的人叫做：

backslider。

抽烟就是一个最好的例子。有多少人多次下定决心要戒烟，可是过了一段时间他们又依然如故，每天抽一包，甚至两包烟。下面是一个儿子在说他的父亲：

例句-1: *"I don't know what to do about my father. He has an awful cough from smoking and he's tried to stop a dozen times. But after a couple of weeks, he backslides and starts puffing away again."*

这个儿子看来很担心他爸爸的身体。他说：“对我爸爸，我真不知道怎么办才好。他由于抽烟，所以咳嗽很利害。他已经戒烟戒了十几次了，可是每次戒烟，过了两个星期，他又开始抽起烟来，恢复老习惯了。”

美国人对保持体型优美是很敏感的。当然，妇女，尤其是年轻少女，对此更加敏感。可是，在美国人当中，体重超重的人也确实不少。这和他们吃很多肉，奶油，黄油，甜食等都是直接关系的，因为这些食品很容易使人发胖。为了减肥，或者维持恰当的体重，不少人经常要通过种种方法来节食。下面说话的就是一个体重超重的人：

例句-2: *"I know I'm 20 pounds overweight, and I keep trying to diet. But I'm a terrible backslider. I'll lose a couple of pounds and then walk by an ice cream shop and go in and eat a quart of the stuff."*

这人说：“我知道我的体重超重二十磅，我一直在设法进行节食。但是，我实在是一个没有毅力的人，每当我减轻了一点体重，我又重返老路。我有时减掉了两磅，可是当我走过冰淇淋店的时候，我就会进去买一升冰淇淋吃。”

在美国，除了许多人自己进行节食以外，还有许多商业机构，专门为人们减肥制定一套所谓的科学方法。他们收一定的费用，然后根据你的情况为你提供减肥食谱，或者甚至为你提供食品。据说，他们的生意还很不错，人们经常可以在电视上看到他们的广告。我记得，有一个广告说，一块美元减一磅。到菜铺里买肉，一磅肉还要好几块美元。减肥一磅要收一美元，这到底合算不合算呢？恐怕这要根据每人不同的需要了。

学英语，练听力，上听力课堂！

美国人要向别人表示友好的时候往往用手拍拍对方的后背。对许多人来说，这已经成了习惯。这儿要说明的是，这种习惯在美国男人当中特别普遍。例如，在一个婚礼上，新郎的好朋友都会在他背上拍几下，以表示对他祝贺。可是，有的人做得太过份，见到人，不管是熟人还是不认识的人，他们见一个拍一个，想以此来显示他们很友好。美国人把这种人叫做：backslappers。

Backslapper 这个字实际上是由两个字合成的。Back 大家都已经知道就是后背，slapper 这个字是来自 slap 这个动词，意思是：打，也就是打耳光的打。在slap后面加上p-e-r这三个字母就成了名词，意思是：打人的人。因此，backslapper就是拍人后背的人。在政界人士当中，这种拍拍背，握握手以示友好的动作特别有用。下面就是一个人在描述一位政客：

例句-3: *"Mr. Green keeps getting elected because he tries to shake hands with every voter in his district at election time. He backslaps all the men and he kisses every baby he sees and tells the mother it's the most beautiful baby he's even seen."*

这个人说：“格林先生老是当选，因为他在竞选的时候总是在他选区里和每个选民握手。他见到男人就拍拍他们的背，看到小孩就亲亲他们的脸，还告诉孩子的妈妈，这孩子是他见过的最漂亮的一个孩子。”

嘴巴甜的人也许是会占点便宜。但是，好多人都知道，嘴巴甜的人并不一定可靠。有的时候，这些显得很友好的人并不是真得那样友好。下面这个例子就能说明这个问题：

例句-4: *"Be careful of that big, loud guy over there. He's a real backslapper if he thinks you're important, but if he finds out you're not a bigshot, he won't even bother to say hello to you."*

这个人显然是在警告他的朋友。他说：“那边那个说话大声的大个子，你可得小心。要是他认为你是一个重要人物，他就会和你拍肩握手地表示友好；可是如果他发现你不是大人物，他连招呼都懒得和你打。”

今天我们给大家讲解了两个习惯用语，第一个是：backslider。

Backslider 是指那些想要改掉坏习惯，但是往往在改了一段时间后又恢复老习惯的人。今天我们讲的第二个俗语是：backslapper。Backslapper 是指那些老是拍肩握手，想向别人表示友好的人。

今天的[美国习惯用语]就学习到这里。 再见。